

Exo

Chapter 21

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

וְאֵלֶּה֩ הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תָּשִׂים לְפָנֶיהֶם׃
mbele-yao utaweka ambazo hukumu-za Na-hizi
[H6440](#) [H4941](#) [H0428](#)

“Hizi ndizo sheria utakazoweka mbele ya Waisraeli:

כִּי תִקְנֶה מְטוּמָא מִבְּרַנְיָא שְׁשָׁנִים יַעֲבֹד יְצֵא וּבְשָׁבַעַת
ataatoka na-katika-ya-saba atatumikia miaka sita Mwebrania mtumwa utanunua kama
[H3318](#) [H7637](#) [H5647](#) [H8141](#) [H8337](#) [H5680](#) [H5650](#) [H7069](#)
לְחֻפְּשֵׁי הַנֶּחֱמָ׃
bure kwa-uhuru
[H2600](#) [H2670](#)

“Kama ukimnunua mtumwa wa Kiebrania, atakutumikia kwa miaka sita. Lakini katika mwaka wa saba, atakuwa huru naye atakwenda zake pasipo kulipa chochote.

אִם־כָּנְפוּ יָבֹא כָנְפוּ יָצֵא אִם־כָּעַל אִשָּׁה
mke mwenye kama atatoka katika-upweke-wake atakuja katika-upweke-wake kama
[H0802](#) [H1167](#) [H3318](#) [H1610](#) [H0935](#) [H1610](#)
הָיָא וַיֵּצֵאָה אִשְׁתּוֹ עִמּוֹ׃
yeye na-atatoka mke-wake pamoja-naye
[H1931](#) [H3318](#) [H0802](#)

Kama akija peke yake, atakwenda huru peke yake, lakini kama akija na mke, ataondoka pamoja naye.

אִם־אָדְנִיּוֹ יִתֵּן לְוֵי אִשָּׁה וַיִּלְדָּהּ לְוֵי אִשָּׁה לְוֵי אִשָּׁה
kama bwana-wake atampa kwake kwake atampa kwake kwake
[H0113](#) [H0113](#) [H0113](#) [H0113](#) [H0113](#) [H0113](#) [H0113](#) [H0113](#)
הָאִשָּׁה וַיִּלְדֶּיהָ וַיִּלְדֶּיהָ וַיִּלְדֶּיהָ וַיִּלְדֶּיהָ וַיִּלְדֶּיהָ וַיִּלְדֶּיהָ וַיִּלְדֶּיהָ וַיִּלְדֶּיהָ
mke-huyo na-watoto-wake watakuwa na-watoto-wake watakuwa na-watoto-wake watakuwa
[H0802](#) [H3206](#) [H1961](#) [H0113](#) [H1931](#) [H3318](#) [H1610](#)

Kama bwana wake alimpatia mke naye akamzalia wana au binti, mwanamke pamoja na watoto wake watakuwa mali ya bwana wake na huyo mwanaume ataondoka peke yake.

וְאִם־אָמַר אָמַר יֹאמֵר הָעֶבֶד אֶהְבֵּתִי אֶת־אֲדֹנָי אֶת־
na-kama kusema atasema mtumwa-huyo ninampenda ninampenda
[H0559](#) [H0559](#) [H5650](#) [H0157](#) [H0853](#) [H0113](#) [H0853](#)
אִשְׁתִּי וְאֶת־הַחֻפְּשֵׁי אֶצֵּא לָא בְנִי
mke-wangu na-□ kutoka sitaki wana-wangu
[H0802](#) [H0853](#) [H3808](#) [H3318](#) [H2670](#)

“Lakini kama mtumishi akisema, ‘Ninampenda bwana wangu, mke wangu pamoja na watoto na sitaki kuwa huru,’

6

אֶל- kwa H0413	או au	הַמְּלִיכָה mlango	אֶל- kwa H0413	וְהַגִּישׁוּ na-atamleta H5066	הַמַּלְאָכִים Mungu H0430	אֶל- kwa H0413	אֲדָנָיו bwana-wake H0113	וְהַגִּישׁוּ na-atamleta H5066
--------------------------------------	----------	-----------------------	--------------------------------------	------------------------------------------------------	-------------------------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------------------------	------------------------------------------------------

כַּמְרָצֵעַ kwa-kifaa-cha-kutoboa H4836	אֲזִנּוּ sikio-lake H0241	אֶת- □ H0853	אֲדָנָיו bwana-wake H0113	וְרָצֵעַ na-atamtoboa H7527	הַמְּזִיזָה mwimo-wa-mlango H4201
---------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------	------------------------------------	-------------------------------------------------	---------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

ס	וְעַבְדּוֹ לְעַלְמִים:
ס	milele na-atamtumikia H5769 H5647

ndipo bwana wake atakapolazimika kumpeleka mbele ya waamuzi. Kisha atampeleka kwenye mlango au kizingiti na kutoboa sikio lake kwa shazia. Naye atamtumikia bwana wake maisha yake yote.

7

כַּצֵּאת kama-kutoka-kwa H3318	תָּצֵא atatoka H3318	לֹא hatatoka H3808	לְאִמָּה kuwa-mjakazi H0519	בְּתוֹ binti-yake H1323	אֶת- □ H0853	אִישׁ mtu H0376	וּמְכָר atauza H4376	וְכִי- na-kama
------------------------------------------------------	--------------------------------------------	------------------------------------------	---------------------------------------------------	-----------------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------------	-------------------

הַעֲבָדִים:
watumwa-waume
[H5650](#)

“Kama mtu akimuuza binti yake kuwa mtumwa, hataachwa huru kama watumwa wa kiume waachiwayo.

8

יַעֲדָה alimchagua H3259	(לְ)וֹ kwake H3808	[חַפָּנָה] [hapana]	אֲשֶׁר- ambaye	אֲדָנָיָהּ bwana-wake H0113	בְּעֵינָי machoni-pa	רָעָה mbaya	אִם- kama
------------------------------------------------	------------------------------------------	------------------------	-------------------	---------------------------------------------------	-------------------------	----------------	--------------

בָּהּ: kwake H0898	בְּבִדּוֹ- katika-hila-yake H0898	לְמִכְרָהּ kumuuzua H4376	וּמִשְׁלַח mamlaka H4910	לֹא- hatakuwa-na H3808	נִכְרִי geni H5237	לְעַם kwa-taifa	וְהַפְּדִיהָ na-atamkomboa H6299
------------------------------------------	---------------------------------------------------------	-------------------------------------------------	------------------------------------------------	----------------------------------------------	------------------------------------------	--------------------	--------------------------------------------------------

Kama hakumpendeza bwana wake aliyemchagua, huyo bwana atamwacha akombolewe. Hatakuwa na haki ya kumuuzua kwa wageni, kwa sababu huyo bwana atakuwa amekosa uaminifu.

9

לָהּ: kwake	וַעֲשֶׂה- atafanya	הַבְּנוֹת binti H1323	כַּמְשַׁפֵּט kama-hukumu-ya H4941	וַיַּעֲדָנָהּ atamchagua H3259	לְבָנוֹ kwa-mwana-wake	וְאִם- na-kama
----------------	-----------------------	---------------------------------------------	---------------------------------------------------------	------------------------------------------------------	---------------------------	-------------------

Kama akimchagua aolewe na mwanawe, ni lazima ampe haki za kuwa binti yake.

10

וְעַנְתָּהּ na-haki-yake-ya-ndoa H5772	כְּסוּתָהּ mavazi-yake H3682	שְׂאֲרָהּ chakula-chake H7607	לָהּ kwake	וַיִּקְחָהּ atachukua H3947	אֲחֵרָת nyingine H0312	אִם- kama
--------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	---------------	---------------------------------------------------	----------------------------------------------	--------------

וַיִּנְרַע:
atapunguza
[H1639](#)

לֹא
hatapunguza
[H3808](#)

Ikiwa huyo mwana aliyeezwa mtumwa mwanamke ataoa mwanamke mwingine, ni lazima aendelee kumtosheleza huyo mke wa kwanza kwa chakula, mavazi na haki zote za ndoa.

11

ס	כֶּסֶף:	אֵין bila H0369	חֲבֵרָה bure H2600	וַיִּצְאָהּ na-atatoka H3318	לָהּ kwake	וַעֲשֶׂה atafanya	לֹא hatafanya H3808	אֵלֶּה hizi H0428	שְׁלֹשׁ- tatu H7969	וְאִם- na-kama
---	---------	---------------------------------------	------------------------------------------	----------------------------------------------------	---------------	----------------------	-------------------------------------------	-----------------------------------------	-------------------------------------------	-------------------

Iwapo hatamtosheleza kwa mambo hayo matatu, huyo mke wa kwanza ataondoka na kuwa huru bila malipo yoyote ya fedha.

מִכָּה	אִישׁ	וְמָת	מָוֶת	יּוֹמָת:	12
apigaye	mtu	naye-akafa	kufa	atauawa	
H5221	H0376	H4191	H4191	H4191	

“Yeyote ampigaye mtu na kumuua ni lazima auawe hakika.

וְאִשְׁרָ	לֹא	צָדָה	וְהָאֱלֹהִים	אָנֹה	לִידוֹ	וְשִׁמְתִי	13
na-yeye-ambaye	hakumvizia	hakumvizia	na-Mungu	alitoa	mkononi-mwake	na-nitaweka	
	H3808		H0430	H0579	H3027		

לְךָ	מָקוֹם	אֲשֶׁר	יָנוּס	שָׁמָּה:	ס
kwako	mahali	ambapo	atakimbilia	huko	ס
	H4725		H5127	H8033	

Hata hivyo, kama hakumuua kwa makusudi, lakini Mungu akaruhusu itendeke, basi atakimbilia mahali nitakapomchagua.

וְכִי-	יָדוּ	אִישׁ	עַל-	רָעָהוּ	לְהִרְגוֹ	בְּעָרְמָה	מִזֵּם	14
na-kama	atajiinua	mtu	juu-ya	jjirani-yake	kumuua	kwa-hila	kutoka-kwa	
	H2102	H0376		H7453	H2026	H6195		

מִזְבָּחִי	תִּקְחֵנִי	לְמָוֶת:	ס
madhabahu-yangu	utamchukua	kufa	ס
H4196	H3947	H4191	

Lakini kama mtu akipanga na kumuua mwingine kwa makusudi, mwondoe katika madhabahu yangu na kumuua.

וּמִכָּה	אָבִיו	וְאָמֹו	מָוֶת	יּוֹמָת:	15
na-apigaye	baba-yake	na-mama-yake	kufa	atauawa	
H5221	H0001	H0517	H4191	H4191	

“Yeyote amshambuliaye baba yake au mama yake ni lazima auawe.

וְנֹנֵב	אִישׁ	וּמְכָרוֹ	וְנִמְצָא	בִּידוֹ	מָוֶת	יּוֹמָת:	ס	16
na-aibaye	mtu	na-kumuuzua	na-akapatikana	mkononi-mwake	kufa	atauawa	ס	
H1589	H0376	H4376	H4672	H3027	H4191	H4191	H4191	

“Yeyote amtekaye nyara mwingine akamuuzua au akamweka kwake, akikamatwa ni lazima auawe.

וּמְקַלְלִי	אָבִיו	וְאָמֹו	מָוֶת	יּוֹמָת:	ס
na-alaaniye	baba-yake	na-mama-yake	kufa	atauawa	ס
H7043	H0001	H0517	H4191	H4191	

“Yeyote atakayemlaani baba yake au mama yake ni lazima auawe.

וְכִי-	וְרִיבֵן	אֲנָשִׁים	וְהִכָּה-	אִישׁ	אֶת-	רָעָהוּ	בְּאָבֵן	אוּ	18
na-kama	watabishana	watu	na-akampiga	mtu		jjirani-yake	kwa-jiwe	au	
	H7378	H0376	H5221	H0376	H0853	H7453	H0068		

בְּאֲגָרָף	וְלֹא	יָמֹוֹת	וְנִפְלַ	לְמִשְׁכָּב:
kwa-ngumi	na-hakufa	akafa	na-akaanguka	kitandani
H0106	H3808	H4191	H5307	H4904

“Kama watu wakigombana na mmoja akimpiga mwingine kwa jiwe au kwa ngumi yake na hakufa bali akaugua na kulala kitandani,

אִם-	יָקוּם	וְהִתְהַלַּךְ	בְּחֹזֶן	עַל-	מִשְׁעֵנֹתוֹ	וְנִקְהָ	19
kama	atainuka	na-akatembea	nje	juu-ya	fimbo-yake	na-atahesabiwa-hana-hatia	
		H1980	H2351			H5352	

הַמִּכָּה	רָק	שִׁבְתּוֹ	יָתֵן	וְרָפָא	יְרָפָא:	ס
aliyempiga	tu	kupumzika-kwake	atalipa	na-kuponya	atamponya	ס
H5221	H7535	H7674	H5414	H7495	H7495	

yule aliyempiga ngumi hatahesabiwa kuwa na hatia kama mwenzake ataamka na kujikongoja kwa fimbo yake, lakini hata hivyo, ni lazima amlipe fidia ya muda wake aliopoteza na awajibike mpaka apone kabisa.

בְּשֵׁבֶט	אֶמְתּוֹ	אֶתְ	אוּ	עֲבָדוֹ	אֶתְ	אִישׁ	יִכֶּה	וְכִי־	20
kwa-fimbo	mjakazi-wake	□	au	mtumwa-wake	□	mtu	atampiga	na-kama	
H7626	H0519	H0853		H5650	H0853	H0376	H5221		
		יִנָּקֶם:	נָקָם	יָדוֹ	תַּחַת	וּמַתְ			
		atalipwa-kisasi	kulipa-kisasi	mkono-wake	chini-ya	naye-akafa			
		H5358	H5358	H3027	H8478	H4191			

"Kama mtu akimpiga mtumwa wake wa kiume au wa kike kwa fimbo na mtumwa huyo akafa papo hapo, ni lazima aadhibiwe

יָקָם	לָא	יַעֲבֹד	יוֹמַיִם	אוּ	יוֹם	אִם־	אָךְ	21
atalipwa-kisasi	hatalipiwa-kisasi	atasimama	siku-mbili	au	siku	kama	lakini	
H5358	H3808	H5975	H3117		H3117		H0389	
				ס	הוא:	כִּסְפוֹ	כִּי	
				ס	yeye	fedha-yake	kwa-sababu	
					H1931	H3701		

lakini ikiwa mtumwa ataamka baada ya siku moja au mbili, hataadhibiwa, kwa sababu yule mtumwa ni mali yake.

וַיָּצֵאוּ	תָּרָה	אִשָּׁה	וַנִּבְּרָו	אֲנָשִׁים	וַיִּנְצְוּ	וְכִי־	22
na-wakatoka	mjamzito	mwanamke	na-wakampiga	watu	watagombana	na-kama	
H3318		H0802	H5062	H0376			
יָשִׁית	כָּאִשֶׁר	יַעֲזֹב	עֲזָוָה	אָסוֹן	יִהְיֶה	וְלֹא	יִלְדִיָּהּ
ataweka	kama-vile	ataadhibiwa	kuadhibiwa	maafa	itakuwa	na-hakuna	watoto-wake
H7896		H6064	H6064	H0611	H1961	H3808	H3206
			כַּפְּלָלִים:	וְנָתַן	הָאִשָּׁה	בְּעַל	עָלָיו
			kwa-waamuzi	na-atalipa	mke-huyo	mwenye	juu-yake
			H6414	H5414	H0802	H1167	

"Ikiwa watu wawili wanapigana na wakamuamiza mwanamke mjamzito, naye akazaa kabla ya wakati lakini hakuna majeraha makubwa, mhalifu atatozwa mali kiasi cha madai ya mume wa yule mwanamke, na jinsi mahakama itakavyoamua.

	נָפֵשׁ:	תַּחַת	נָפֵשׁ	וְנָתַתָּה	יִהְיֶה	אָסוֹן	וְאִם־	23
	uhai	badala-ya	uhai	na-utaweka	yatakuwa	maafa	na-kama	
	H5315	H8478	H5315	H5414	H1961	H0611		

Lakini kukiwa na jeraha kubwa, ni lazima ulipe uhai kwa uhai,

רִגְלִי	יָדִי	תַּחַת	יָדִי	שְׁנִי	תַּחַת	שְׁנִי	עֵינִי	תַּחַת	עֵינִי	24
mguu	mkono	badala-ya	mkono	jino	badala-ya	jino	jicho	badala-ya	jicho	
H7272	H3027	H8478	H3027	H8127	H8478	H8127		H8478		
							רִגְלִי:	תַּחַת		
							mguu	badala-ya		
							H7272	H8478		

jicho kwa jicho, jino kwa jino, mkono kwa mkono, mguu kwa mguu,

ס	תְּבוּרָה:	תַּחַת	חֲבוּרָה	פְּצַע	תַּחַת	פְּצַע	כּוּיָהּ	תַּחַת	כּוּיָהּ	25
ס	chubuko	badala-ya	chubuko	jeraha	badala-ya	jeraha	kuungua	badala-ya	kuungua	
	H2250	H8478	H2250	H6482	H8478	H6482	H3555	H8478	H3555	

kuchomwa moto kwa kuchomwa moto, jeraha kwa jeraha, mchubuko kwa mchubuko.

26

אָמְתּוֹ	עֵין	אֶת־	אוֹ-	עֵבְדּוֹ	עֵין	אֶת־	אִישׁ	יָכָה	וְכִי־
mjakazi-wake	jicho	□	au	mtumwa-wake	jicho	□	mtu	atampiga	na-kama
H0519		H0853		H5650		H0853	H0376	H5221	

ס	עֵינוֹ :	תַּחַת	יִשְׁלַחְנוּ	לְחַפְּשֵׁי	וְשָׁחַתָּהּ
ס	jicho-lake	badala-ya	atamwacha	kwa-uhuru	na-akaliharibu
		H8478	H7971	H2670	H7843

“Ikiwa mtu atampiga mtumwa mwanaume au mwanamke kwenye jicho na kuliharibu, ni lazima amwache huru yule mtumwa kama fidia ya hilo jicho.

27

לְחַפְּשֵׁי	יָפִיל	אָמְתּוֹ	שֵׁן	אוֹ-	עֵבְדּוֹ	שֵׁן	וְאִם־
kwa-uhuru	ataling'oa	mjakazi-wake	jino	au	mtumwa-wake	jino	na-kama
H2670	H5307	H0519	H8127		H5650	H8127	

פ	שָׁנוֹ :	תַּחַת	יִשְׁלַחְנוּ
פ	jino-lake	badala-ya	atamwacha
	H8127	H8478	H7971

Kama akimvunja jino mtumwa wa kiume au wa kike, ni lazima amwache huru huyo mtumwa kwa kufidia hilo jino.

28

נָמַת	אִשָּׁה	אֶת־	אוֹ	אִישׁ	אֶת־	שׁוֹר	יָנַח	וְכִי־
naye-akafa	mwanamke	□	au	mtu	□	ng'ombe	atampiga-pembe	na-kama
H4191	H0802	H0853		H0376	H0853	H7794	H5055	

בְּשָׂרוֹ	אֶת־	יֵאָכֵל	וְלֹא	הַשׁוֹר	יִסְקָל	סָקוּל
nyama-yake	□	italiwa	na-hataliwa	ng'ombe-huyo	atapigwa-mawe	kupigwa-mawe
H1320	H0853	H0398	H3808	H7794	H5619	H5619

נָקִי :	הַשׁוֹר	וּבֵעַל
hana-hatia	ng'ombe-huyo	na-mwenye
	H7794	H1167

“Kama fahali akimuua mwanaume au mwanamke kwa kumpiga kwa pembe, fahali huyo ni lazima auawe kwa kupigwa mawe, na nyama yake haitaliwa. Lakini mwenye fahali huyo hatawajibika.

29

שְׁלֶשֶׁם	מִתְנַחֵל	הִיא	נָנַח	שׁוֹר	וְאִם
na-juzi	tangu-jana	yeye	aliyekuwa-na-tabia-ya-kupiga-pembe	ng'ombe	na-kama
H8032	H8543	H1931	H5056	H7794	

אִשָּׁה	אוֹ	אִישׁ	וְהַקְּמִית	יִשְׁמְרֵנוּ	וְלֹא	בְּבַעְלָיו	וְהוּעַד
mwanamke	au	mtu	na-akaua	atamlinda	na-hakumlinda	mwenye-wake	na-akamwonya
H0802		H0376	H4191	H8104	H3808	H1167	

יּוֹמֵת :	בְּעָלָיו	וְנִם־	יִסְקָל	הַשׁוֹר
atauawa	mwenye-wake	na-pia	atapigwa-mawe	ng'ombe-huyo
H4191	H1167	H1571	H5619	H7794

Lakini hata hivyo, ikiwa huyo fahali amekuwa na tabia ya kupiga kwa pembe, na mwenyewe ameonywa na hakutaka kumfungia naye akamuua mwanaume au mwanamke, huyo fahali ni lazima auawe kwa mawe na mwenye fahali pia auawe.

30

כָּכֹל	נִפְשׁוֹ	פְּדִיָּן	וְנָתַן	עָלָיו	יּוֹשֵׁת	כֶּפֶר	אִם־
kulingana-na-yote	uhai-wake	ukombozi	na-atalipa	juu-yake	itawekwa	fidia	kama
H3605	H5315		H5414		H7896		

עָלָיו :	יּוֹשֵׁת	אֲשֶׁר־
juu-yake	yatawekwa	ambayo
	H7896	

Lakini ikiwa malipo yatatakiwa kwake, basi anaweza kulipa kinachodaiwa ili kuukomboa uhai wake.

הַזֶּה	כְּמִשְׁפָּט	יָנַח	בִּת	אוֹ-	יָנַח	בֶּן	אוֹ-	31
hii	kama-hukumu	atampiga-pembe	binti	au	atampiga-pembe	mwana	au	
H2088	H4941	H5055	H1323		H5055			

לְוֹ: קֵוֹ
kwake itafanywa

Sheria hii pia itatumika ikiwa fahali atampiga kwa pembe mwana au binti.

שֶׁקֶלִים	שְׁלַתְחִינִי	וּכְסָף	אִמָּה	אוֹ	הַשּׂוֹר	יָנַח	עֶבֶד	אִם-	32
shekeli	thelathini	fedha	mjakazi	au	ng'ombe-huyo	atampiga-pembe	mtumwa	kama	
H8255	H7970	H3701	H0519		H7794	H5055	H5650		

ס	יִסְקָל:	וְהַשּׂוֹר	לְאֵדְוִיו	יִתֵּן
ס	atapigwa-mawe	na-ng'ombe-huyo	kwa-bwana-wake	atalipa
	H5619	H7794	H0113	H5414

Ikiwa fahali atampiga mtumwa wa kike au wa kiume, mwenye fahali atalipa shekeli thelathini za fedha kwa bwana mwenye mtumwa, na fahali ni lazima auawe kwa mawe.

וְלֹא	בָר	אִישׁ	יִכְרֶה	כִּי-	אוֹ	בּוֹר	אִישׁ	יִפְתָּח	וְכִי-	33
na-hakulifunika	shimo	mtu	atachimba	kama	au	shimo	mtu	atafungua	na-kama	
H3808		H0376					H0376			

ס	תְּמוֹר:	אוֹ	שּׂוֹר	שָׁמָּה	וְנִפְלֵ-	יִכְסְנוּ
	punda	au	ng'ombe	humo	na-akaanguka	atalifunika
	H2543		H7794	H8033	H5307	H3680

"Kama mtu akiacha shimo wazi, ama akachimba shimo kisha asilifukie, na ng'ombe au punda akatumbukia ndani yake,

יִהְיֶה-	וְהָמַת	לְבַעְלָיו	יָשִׁיב	כְּסָף	יִשְׁלֵם	הַבּוֹר	בְּעַל	34
atakuwa	na-aliekufa	kwa-mwenye-wake	atarudisha	fedha	atalipa	shimo-hilo	mwenye	
H1961	H4191	H1167	H7725	H3701			H1167	

ס לְוֹ:
ס wake

mwenye shimo ni lazima alipe hasara iliyotokea; ni lazima amlipe mwenye mnyama. Mnyama aliyekufa atakuwa wake.

וּמְכָרוֹ	נָמַת	רֵעֵהוּ	שּׂוֹר	אֶת-	אִישׁ	שּׂוֹר-	יִנְחֵהוּ	וְכִי-	35
na-watauza	naye-akafa	jirani-yake	ng'ombe	□	mtu	ng'ombe-wa	atajeruhi	na-kama	
H4376	H4191	H7453	H7794	H0853	H0376	H7794	H5062		

הָמַת	אֶת-	וְנָם	כְּסָפוֹ	אֶת-	וְחָצוֹ	הַחַי	הַשּׂוֹר	אֶת-
aliyekufa	□	na-pia	fedha-yake	□	na-watagawana	aliye-hai	ng'ombe-huyo	□
H4191	H0853	H1571	H3701	H0853	H2673		H7794	H0853

יִחְצִיּוּ:
watagawana
[H2673](#)

"Kama fahali wa mtu fulani atamuuziza fahali wa mtu mwingine na akafa, watamuuzia yule aliye hai na wagawane sawa fedha pamoja na mnyama aliyekufa.

מִתְמוּל	הוּא	נָנַח		שׁוֹר	כִּי	נֹדַע	אוּ
tangu-jana	yeye	aliyekuwa-na-tabia-ya-kupiga-pembe		ng'ombe	kwamba	ilijulikana	au
H8543	H1931	H5056		H7794		H3045	
תָּחַת	שׁוֹר	יְשָׁלֵם	שָׁלַם	בְּעֵלָיו	יִשְׁמְרֵנוּ	וְלֹא	שְׁלֵשָׁם
badala-ya	ng'ombe	atalipa	kulipa	mwenye-wake	atamlinda	na-hakumlinda	na-juzi
H8478	H7794			H1167	H8104	H3808	H8032
				ס	לֹא:	וְהָמָת	הַשׁוֹר
				ס	wake	atakuwa	na-aliyekufa
						H1961	H4191
							H7794

Hata hivyo, kama ikifahamika kwamba fahali huyo alikuwa na tabia ya kupiga kwa pembe na mwenyewe hakumfunga, ni lazima mwenye fahali alipe mnyama kwa mnyama, na mnyama aliyekufa atakuwa wake.